

COMISIÓN EPISCOPAL DE ECUMENISMO, RELACIONES CON  
EL JUDAÍSMO, EL ISLAM Y LAS RELIGIONES  
(C.E.E.R.J.I.R.)

---

**Visita a la Argentina de  
Mons. Michael Louis Fitzgerald**  
Presidente del Pontificio Consejo para el  
Diálogo Interreligioso

**16 al 23 de Noviembre de 2003**  
**Buenos Aires – Córdoba**

— Reseña de Actividades —

**FUNDAR**



**SEDIA**

Servicio para el Diálogo  
ecuménico e interreligioso

<b><i>Elaboración de Textos y Crónicas</i></b>	José Alfredo Amadeo
<b><i>Colaboraciones</i></b>	P. Juan José Ribone
	Gloria y Norberto Padilla
<b><i>Fotografías</i></b>	Archivo SEDIA
	Patricia Caudana (fotografías de Córdoba)

# ÍNDICE

<b>ÍNDICE</b> .....	<b>3</b>
<b>I. PREPARACIÓN DE LA VISITA</b> .....	<b>4</b>
INVITACIÓN .....	4
ORGANIZACIÓN .....	4
CURRICULUM VITÆ DEMONS. MICHAEL LOUIS FITZGERALD .....	4
<b>II. RESEÑA DE ACTIVIDADES REALIZADAS</b> .....	<b>6</b>
DÍA 16 DE NOVIEMBRE .....	6
<i>ENCUENTRO EN LA PARROQUIA DEL CARMEN</i> .....	6
DÍA 17 DE NOVIEMBRE .....	7
<i>VISITA A LA SEDE DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL ARGENTINA</i> .....	7
<i>«ESPIRITUALIDAD CRISTIANA DEL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO»</i> .....	9
DÍA 18 DE NOVIEMBRE .....	10
<i>VISITA A LA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA</i> .....	10
<i>ENCUENTRO CON LA «MESA DE DIÁLOGO ARGENTINO»</i> .....	10
<i>VISITA FRATERNAL A LA A.M.I.A.</i> .....	11
<i>ENCUENTRO CON CARI Y CALIR</i> .....	12
<i>CONFERENCIA: «EL DIÁLOGO CON EL ISLAM»</i> .....	12
DÍA 19 DE NOVIEMBRE .....	14
<i>VISITA AL CENTRO HINDUISTA RAMAKRISHNA ASHRAMA</i> .....	14
<i>ENCUENTRO CON EL FORO ECUMÉNICO SOCIAL</i> .....	14
<i>PANEL INTERRELIGIOSO EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES: «LAS RELIGIONES Y LA PAZ»</i> .....	15
DÍA 20 DE NOVIEMBRE .....	17
<i>«LOS DESAFÍOS DEL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO» EN CÓRDOBA</i> .....	17
DÍA 21 DE NOVIEMBRE .....	19
<i>SEGUNDO DÍA DE ACTIVIDADES EN CÓRDOBA</i> .....	19
DÍA 22 DE NOVIEMBRE .....	20
<i>«DEBEMOS OFRECER A MARÍA NUESTRO TRABAJO INTERRELIGIOSO»</i> .....	20
<i>ENCUENTRO MONACAL INTERRELIGIOSO</i> .....	21
<i>VISITA A LA «ESCUELA DE LA PAZ»</i> .....	22
DÍA 23 DE NOVIEMBRE .....	23
<i>VISITA A LA MEZQUITA DEL CENTRO CULTURAL ISLÁMICO «REY FAHD» EN PALERMO</i> .....	23
<i>MISA EN LA IGLESIA DEL PILAR</i> .....	23
<b>III. ANEXO TESTIMONIAL</b> .....	<b>25</b>
MONS. MICHAEL LOUIS FITZGERALD, UN MENDIGO DE ORACIÓN .....	25
<b>IV. ANEXO DOCUMENTAL</b> .....	<b>27</b>
«CONSTRUIR LA PAZ HOY» .....	27
<b>V. ANEXO FOTOGRÁFICO</b> .....	<b>29</b>

# I. PREPARACIÓN DE LA VISITA

## **INVITACIÓN**

Especialmente invitado por Mons. Justo O. Laguna y la Comisión Episcopal de Ecumenismo, Relaciones con el Judaísmo, el Islam y las Religiones (C.E.E.R.J.I.R.), Mons. Michael L. Fitzgerald aceptó visitar nuestro país, el 1º de julio pasado, fijándose la misma entre el 16 y el 23 de noviembre de 2003.

## **ORGANIZACIÓN**

Se organizó la visita con la particular colaboración de las siguientes personas:

El Presidente C.E.E.R.J.I.R. Mons. Justo O. Laguna y Mons. Charbel Merhi.

El Secretario Ejecutivo P. Juan José Ribone, el Coordinador de Secretariados P. Francesco Ballarini, la señora Gloria Williams de Padilla a cargo de actividades de secretaria, y de varios miembros de Secretariados:

P. Fernando Giannetti, P. Ignacio Pérez del Viso s.j., Norberto Padilla, Marco Gallo, María Eugenia Crespo de Mafia, María Luisa D. De Cárdenas, Gabriel Arriola, José A. Amadeo, Graciela E. L. Maggio, Mercedes Mosqueda de Román, y Leonor Salierno.

Se contó con la colaboración del traductor Prof. Alejandro Frère.

## ***CURRICULUM VITÆ DEMONS. MICHAEL LOUIS FITZGERALD***

Mons. Michael Fitzgerald nació en Walsall (Reino Unido) el 17 de agosto de 1937.

Ordenado sacerdote el 3 de febrero de 1961, como miembro de la Sociedad de Misioneros de África (Padres Blancos), ha obtenido el Doctorado en Teología por parte de la Pontificia Universidad Gregoriana (1965) y de árabe en la Escuela de Estudios Orientales y Africanos de la Universidad de Londres (1968).

Luego de haber enseñado en el Departamento de Religiones de la Universidad de Makerere (Kampala, Uganda) y en el Instituto de Estudios Árabes e Islámicos (Roma), donde fue director desde 1972 a 1978, él ha realizado trabajos pastorales en la arquidiócesis de Khartoum (Sudán), desde 1978 a 1980.

De 1980 a 1986 fue miembro del Consejo General de la Sociedad de Misioneros de África.

En 1987 es nombrado Secretario del *Secretariado para los No Cristianos*, que luego será el *Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso*.

Nombrado obispo titular de Nepte por el Papa Juan Pablo II, y ordenado por él el 6 de enero de 1992, fue elevado a la dignidad de arzobispo el 1° de octubre de 2002, fecha en la cual ha sido nombrado Presidente del *Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso*.

Es autor (junto a Robert Caspar) de *Signs of Dialogue. Christian Encounter with Muslims* (1992) y de numerosos artículos en revistas especializadas como *Concilium*, *Spiritus*, *Islamochristiana*, *Pro Dialogo*.

Otros servicios eclesiales prestados: Consultor del Secretariado para los No Creyentes (1987-1993); consultor de la Comisión para las Relaciones Religiosas con el Judaísmo (desde 1987) y del Pontificio Consejo para la Cultura (desde 1992); miembro del Grupo de Trabajo Conjunto entre la Iglesia Católica y el Consejo Mundial de Iglesias (1999-2002) y del Pontificio Consejo para la Promoción de la Unidad de los Cristianos (desde 2002).

## II. RESEÑA DE ACTIVIDADES REALIZADAS

*Día 16 de Noviembre*

### RECEPCIÓN EN EZEIZA

En el Aeropuerto Internacional de Ezeiza «Ministro Pistarini», dieron la bienvenida a Mons. Michael Louis Fitzgerald el Secretario de la Nunciatura, Mons. Nicolás Girasoli; el Pbro. Francesco Ballarini en representación de Mons. Justo Oscar Laguna; y el Director de Culto Católico, Dr. Luis G. Saguier Fonrouge.

### ENCUENTRO EN LA PARROQUIA DEL CARMEN

Como inicio de sus actividades en Argentina, Mons. Michael Louis Fitzgerald se reunió con los miembros de los cuatro Secretariados que componen la C.E.E.R.J.I.R.

Estuvieron presentes Mons. Justo Oscar Laguna (obispo de Morón y presidente de la CEERJIR); P. Juan José Ribone (Secretario Ejecutivo), P. Francesco Ballarini, P. Ignacio Pérez del Viso sj., Gloria W. de Padilla, María Eugenia Crespo de Mafia, Marco Gallo, Gabriel Arriola, José Amadeo, Andrea Poretti de Gallo, María Luisa D. de Cárdenas, Mercedes Mosqueda de Román, Graciela E. L. Maggio, Leonor Salierno, y Norberto Padilla.

En un cordial diálogo, Mons. Fitzgerald habló de su experiencia, como misionero y en el campo del diálogo interreligioso. Entre los temas hablados estuvieron la experiencia del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso (PCDI), diversas experiencias de los diálogos locales, las dificultades encontradas, criterios para la celebración de oraciones interreligiosas, el diálogo con las religiones tradicionales.

Seguidamente celebró la Santa Misa, con la asistencia de los miembros presentes de CEERJIR, de la Comunidad de San Egidio, y la feligresía de la Parroquia “Ntra. Sra. del Carmen”. Concelebraron con él los PP. Juan José Ribone, Francesco Ballarini y Ricardo Daniel Larken, párroco de Ntra. Sra. del Carmen, quien lo recibió con unas cálidas palabras de bienvenida. En su homilía, Mons. Fitzgerald hizo una breve presentación de su misión en el PCDI y los desafíos del diálogo interreligioso. Luego de la misma, fue agasajado con un asado en la parroquia.



## **RECEPCIÓN EN EL PALACIO SAN MARTÍN**

Mons. Michael Louis Fitzgerald fue agasajado con un almuerzo por el Embajador Guillermo Oliveri, Secretario de Culto de la Nación, al que asistieron el Nuncio en Argentina, Mons. Adriano Bernardini; el Presidente de CEERJIR, Mons. Justo Oscar Laguna; el Rector de la Universidad Católica Argentina, Mons. Alfredo Zecca; el Director de Culto Católico, Dr. Luis G. Saguier Fonrouge; el Director del Registro Nacional de Cultos, Dr. José Camilo Cardoso; y el Pbro. Francesco Ballarini, miembro de la CEERJIR.

## **VISITA A LA SEDE DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL ARGENTINA**

Mons. Michael Fitzgerald realizó una visita a las autoridades de la Conferencia Episcopal Argentina. Fue recibido por los miembros de la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Argentina, encabezados por Mons. Eduardo Vicente Mirás (arzobispo de Rosario y Presidente de la C.E.A.), y con la asistencia del card. Jorge M. Bergoglio s.j. (arzobispo de Buenos Aires); Mons. Domingo S., Castagna (arzobispo de Corrientes); Mons. Sergio Fenoy (obispo auxiliar de Rosario) y de Mons. Justo Oscar Laguna (obispo de Morón y Presidente de la C.E.E.R.J.I.R.).

Luego, en el salón de conferencias, recibió el saludo de autoridades civiles y miembros de las distintas Iglesias y tradiciones religiosas presentes en la país: 50 personas, representantes del cristianismo ortodoxo, evangélico, del Judaísmo, Islam, Budismo, Hinduismo, Baha'i y otras instituciones religiosas.

En su alocución, Mons. Fitzgerald presentó una síntesis de los objetivos y trabajos realizados por su oficina, el Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso (P.C.D.I.), reforzando la misión de: *«alentar y apoyar el trabajo de las comisiones locales (en Argentina el C.E.E.R.J.I.R.) y promoviendo la reflexión y el estudio teológico-pastoral de las relaciones con las religiones»*.

También presentó el aporte de la revista **«Pro Dialogo»** (editada por el P.C.D.I. en inglés y francés), con informaciones sobre los distintos niveles del diálogo, y alentó a la C.E.E.R.J.I.R. a promover su contenido con traducciones oportunas al español.



## ENCUENTRO Y SALUDO INTERRELIGIOSO CON MONS. MICHAEL LOUIS FITZGERALD EN LA CEA.

*Estuvieron presentes:*

El Dr. José Camilo Cardoso, Director del Registro Nacional de Culto.

El Prof. Carlos Iglesias, en representación del Presidente de Consudec, Pbro. Hugo Salaberry.

Mons Kirilos Doumat, Arzobispo de la Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquía.

El Lic. Elías Abramides, en representación de Mons. Tarasios, Arzobispo Metropolitano Iglesia Ortodoxa Griega del Patriarcado Ecuménico.

El Pastor Emilio Monti, Presidente de la Federación Argentina de Iglesias Evangélicas (F.A.I.E.) y miembro del Consejo Nacional Cristiano Evangélico.

El Dr. Raúl Scialabba, Vicepresidente de la Alianza Mundial Bautista y miembro de CALIR.

El Dr. Angel Centeno, ex Secretario de Culto de la Nación y presidente de CALIR.

Los periodistas: Jorge Rouillón (La Nación), Sergio Rubín (Clarín), Adrián Wowczuka (AICA).

Las Sras. María Carbó y María Inés M. de Otero del Centro de Estudios Antropológicos.

Las señoras Raquel Sáenz Valiente (católica), Berta Goldztein (judía), Mariana Assad (musulmán), y Silvia Scialabba (evangélica-bautista) de MUJERES DE FE.

Miembros de la CONFRATERNIDAD JUDEO-CRISTIANA: Boris Kalnicki (Judaísmo), Martha Vergara de Vaccarezza y Cristina Lerner (Iglesia Católica).

El Pbro Omar Rorhmann de la Comisión Diocesana de Ecumenismo y Diálogo Interreligioso de Santa Fe.

Del EQUIPO INTERRELIGIOSO SCOUT ARGENTINO: Edmundo Carreras (católico), Mirta Teper (evangelista), y Alejandro Llonto (Santo de los Últimos Días).

El matrimonio Piccone encargados de la relación de la Renovación Católica Carismática con el Ecumenismo.

El Pastor Hugo Urcola en representación del obispo emérito de la Iglesia Metodista Argentina, Aldo Etchegoyen.

El Sr. Sergio Bacigalupo, de la Asociación Cristiana de Jóvenes (YMCA).

El Pastor Raúl Rubén Van de la *Iglesia Luz y Sal del Mundo*.

El Pastor Miguel Petrecca de la *Iglesia Cristiana Bíblica*.

El Pastor Martín Labiunda.

El Pastor Bello en representación de la Pastora Nelly Ritchie, Obispo de la Iglesia Evangélica Metodista Argentina.

El Sr. Muhammad Yussuf Hallar, Presidente de la Liga del Mundo Islámico.

Los Sres. Helal Omar Massud y Omar Ahmed Abboud, Vicepresidente y Secretario de Cultura del Centro Islámico de la República Argentina.

El Sheij Mohsen Alí, Director de la Casa para la Difusión del Islam.

El Swami Arunananda del Centro Ramakrishna Ashrama.

La maestra Hyedong de la Asociación Argentina Scon Center del Budismo Coreano.

La Sra. Lida Manfour Ardestani, Presidente del Centro de Educación para la Paz (Baha'i).

Miembros de CEERJIR: Mons. Justo Oscar Laguna, Mons. Charbel Merhi.

*Miembros de Secretariados de CEERJIR:*

P. Juan José Ribone (Secretario Ejecutivo), P. Francesco Ballarini, Gloria Williams de Padilla (Secretaria), P. Ignacio Pérez del Viso sj; el P. Fernando Giannetti, Norberto Padilla (ex Secretario de Culto de la Nación y miembro de CALIR), María Luisa

D'Osualdo de Cárdenas, Gabriel José Arriola, José Amadeo, Leonor Salierno, Graciela E. L. Maggio, Mercedes Mosquera, Marco Gallo y María Eugenia Crespo de Mafía.

El traductor y miembro del Movimiento de Focolares: Prof. Alejandro Frère.



## «ESPIRITUALIDAD CRISTIANA DEL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO»

Éste fue el tema desarrollado en su primera conferencia pública, realizada en la Catedral «San Marón» de esta ciudad. Recibido por Mons. Charbel Merhi, obispo-eparca de los fieles maronitas en Argentina, dio comienzo a su exposición con una breve síntesis histórica del Diálogo Interreligioso en la Iglesia Católica.

En un segundo momento rescató los elementos que alientan al diálogo espiritual, desde las religiones: de las **Religiones Tradicionales Africanas** su acento en la idea de la vida y su sentido sagrado de la creación como manifestación de lo divino; del **Hinduismo** su búsqueda de lo divino a través de la vida ascética y su amor universal; del **Budismo** la liberación del sufrimiento, su silencio sobre Dios-hombre-universo y su esfuerzo por superarse; del **Islam** su devoción a la Palabra de Dios, el valor del profetismo (en la figura de Mahoma) y las prácticas de la oración y el ayuno como manifestación de la sumisión a la voluntad de Dios.

Por último señaló el fundamento de la espiritualidad cristiana del diálogo, que hunde sus raíces en el misterio de Dios, amor y comunión trinitaria, que llevan al cristiano a convertirse más a Él y a ser testigos de Jesús (imitándolo), bajo las claves de **RESPECTO – AMOR – HUMILDAD**. *«Estas claves, vividas desde la fe, esperanza y caridad, y con el apoyo de la oración y el sacrificio, ciertamente darán consecuencias prácticas, en la justicia y la paz universal».*



**Día 18 de Noviembre**

## **VISITA A LA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA**

Mons. Fitzgerald visitó el *campus* universitario de la Universidad Católica Argentina (U.C.A.), en Puerto Madero. Fue recibido por su rector, Mons. Alfredo Zecca, y por miembros del Consejo Superior de la universidad.

Luego de un breve recorrido por las instalaciones, Mons. Fitzgerald se reunió con los decanos de las facultades, directores de departamentos de extensión y profesores de Teología (de la U.C.A. y de la Universidad del Salvador). El encuentro estuvo moderado por el P. Carlos Galli, decano de la Facultad de Teología de la U.C.A., y se desarrolló el tema: **«La situación y desafíos del Diálogo Interreligioso, sus implicancias para la formación universitaria católica y la enseñanza en las disciplinas teológicas»**.

En su presentación, Mons. Fitzgerald afirmó que *«mejor que el término diálogo es preferible utilizar el término relaciones para referirse a los contactos interreligiosos»*, y reseñó sobre los casi 40 años del servicio del P.C.D.I., con el aporte de dos documentos específicos: *«La actitud de la Iglesia frente a los seguidores de otras religiones. Reflexiones y orientaciones sobre diálogo y misión»* (1984) y *«Diálogo y Anuncio»* (1991). También informó sobre un tercer documento en actual elaboración, sobre la *«espiritualidad cristiana del Diálogo Interreligioso»*, que se editaría el próximo año.

En el diálogo posterior, surgieron sugerencias concretas para una formación católica sólida pero con apertura la diálogo; desarrollo de temas teológicos con perspectivas interreligiosas (Revelación, Encarnación, Moral); formación de los profesores; integración -en los planes de estudios- del conocimiento de las otras religiones (en el campo del Derecho Internacional, Política, Ciencias).



## **ENCUENTRO CON LA «MESA DE DIÁLOGO ARGENTINO»**

Organizado en la sede de la Conferencia Episcopal Argentina, Mons. Fitzgerald se encontró con miembros participantes de la «Mesa de Diálogo Argentino», realidad surgida en un momento de fuerte crisis del país, y que en la actualidad constituye una expresión de la solidaridad entre personas que quieren trabajar por el bien común de Argentina.

Con la presencia de Mons. Agustín Radrizzani (obispo de Lomas de Zamora y delegado para la Mesa de Diálogo), y de participantes activos de la propuesta, el Dr. Justo Carvajal y el Sr. Osvaldo González Prandi entre otros, presentaron una reseña de todo lo realizado hasta el presente.

También se resaltó la importancia de las relaciones interreligiosas ante la crisis, reforzando la realidad que el «*encuentro entre los distintos credos ciertamente manifiesta una clima de confianza y generosidad*», y se afirmó la importancia de las propuestas de las «12 mesas temáticas» en orden a la construcción de una nueva Argentina.



### VISITA FRATERNA A LA A.M.I.A.

Como un gesto cálido de acercamiento, Mons. Michael Fitzgerald visitó la sede de la Asociación Mutual Israelí-Argentina (A.M.I.A.), en compañía del Arq. Boris Kalnicki (Presidente de la Confraternidad Argentina Judeo-Cristiana), de los Ings. Pablo Grinstein y Jaime Kopec (Presidente y miembro de la B'nai B'rith Argentina respectivamente) y de miembros de la C.E.E.R.J.I.R.

Fue recibido por el Lic. Abraham Kaul (Presidente de A.M.I.A.); el Gran Rabino de A.M.I.A., Shlomó ben Hamu; el Dr. Daniel Pomerantz y el Prof. Mauricio Qorinn (Director Ejecutivo y Director del Departamento Cultura de A.M.I.A.). Al llegar, le fue mostrado el monumento conmemorativo a las víctimas del atentado de la A.M.I.A., ocurrido hace ya 9 años.

En sus palabras de bienvenida, el Lic. Kaul manifestó: «*es un honor tenerlo entre nosotros, pues sabemos de su trabajo. Estamos en momentos previos a un acto que realizaremos en repudio a los atentados de Estambul y por la paz, y su presencia entre nosotros es significativa. [...] Habrá visto a la entrada los muros de contención, para la verdadera contención es que cristianos, judíos y musulmanes rechacemos el matar y la destrucción. [...] En nombre de la A.M.I.A. queremos manifestar al Papa (en su persona) el reconocimiento por su condena a los atentados, y que siga rezando por la paz en el mundo*».

Por su parte, el Gran Rabino ben Hamu señaló que «*son momentos difíciles que nos toca vivir, ya que el odio no da valor a la vida [...] No sólo debemos unirnos en momentos de dolor sino también de alegría*».



## ENCUENTRO CON CARI Y CALIR

Seguidamente se realizó el encuentro con el Consejo Argentino de Relaciones Internacionales (C.A.R.I.) y el Consejo Argentino para la Libertad Religiosa (C.A.L.I.R.). Fue recibido y presentado por el Dr. Ángel Centeno (ex Secretario de Culto de la Nación y Presidente del CALIR). Estuvieron presentes el Dr. José Camilo Cardoso (Director General del Registro Nacional de Cultos de la Secretaría de Culto); los ex cancilleres Carlos Muñiz (presidente del CARI) y Adalberto Rodríguez Giavarini; el ex ministro Oscar Puiggrós; el ex embajador ante la Santa Sede, Juan Carlos Katzenstein; el embajador de Suiza, Armin Ritz; y miembros de ambas instituciones organizadoras.

Mons. Fitzgerald se refirió en esta oportunidad al tema **«Las Religiones y el Diálogo en el actual contexto internacional»**, donde abordó cuestiones como la realidad del pluralismo religioso, la movilidad y la inmigración como desafíos, la dificultad de incorporar a las minorías en los diversos pueblos, la actitud dialógica de la Iglesia Católica.

También se refirió muy especialmente a la importancia de la **«libertad religiosa»**: *«ésta no es sólo individual, sino que implica un aspecto social: la comunidad religiosa, es decir, que se pueda expresar la fe como comunidades. [...] En el caso de las religiones no es posible aplicar la «ley de reciprocidad» (ej: en países cristianos que haya templos de otras tradiciones religiosas, y viceversa), ya que cada realidad de concreta en las comunidades locales»*.

Por último señaló la importancia del diálogo, sea ecuménico como interreligioso; y que el estado garantice la necesaria libertad del ejercicio y práctica de la fe.



---

## CONFERENCIA: «EL DIÁLOGO CON EL ISLAM»

Para finalizar la jornada, se realizó la visita al Centro Islámico de la República Argentina (C.I.R.A.), donde fue recibido por el Dr. Helal Massud, Sergio Desuque, Omar Abboud, Daniel Hamed (Presidente, Secretario General, Secretario de Cultura y Secretario de Actas respectivamente) además de otros miembros de la Comisión Directiva. Dialogaron sobre la realidad de las comunidades islámicas en Argentina y sobre el aporte a la sociedad.

Seguidamente Mons. Fitzgerald presentó su segunda conferencia pública: *«El Diálogo con el Islam»*, estructurada en tres partes: motivaciones para el compromiso por el diálogo; los obstáculos actuales y las esperanzas de paz para el futuro.

Estuvieron presentes Mons. Adriano Bernardini (Nuncio Apostólico en Argentina), Mons. Gustavo Help (obispo de Venado Tuerto), Mons. Charbel Merhi (obispo-eparca de los fieles maronitas) entre otras autoridades eclesiásticas, como así también autoridades políticas, diplomáticas y un gran número de participantes, que colmaron el salón de conferencias.

En su conferencia, Mons. Fitzgerald señaló las motivaciones cristianas para el Diálogo, utilizando la figura del «Buen Samaritano», con aquel amor de Dios que traspasa todas las diferencias; y también las motivaciones islámicas, basadas en el Qur'an: *«No discutáis sino con buenos modales con la gente de la Escritura, excepto con los que han obrado impíamente. Y decid: "creemos en lo que se nos ha revelado a nosotros y en lo que se os ha revelado a vosotros. Nuestro Dios y vuestro Dios es Uno y nos sometemos a Él"»* (Corán 29, 46).

Sobre los obstáculos, los hay *internos* (autosuficiencia, miedos y prejuicios) y *externos* (falta de libertad religiosa). También rescató los valores que nos llevarán a construir juntos la paz (la sana curiosidad, la admiración por el otro y la solidaridad). *«La cultura del Diálogo necesitan estructuras (CEERJIR, PCDI, Al-Azhar, Foro Internacional Islámico para el Diálogo) y referentes recurrentes (aniversarios, fiestas nacionales)»*.

Por último finalizó el encuentro con la lectura del mensaje *«Construir hoy la paz»*, a los musulmanes por el final del Ramadán "Id Al-Fitr 1424 A.H./2003 A.D., pidiendo la bendición de Dios sobre todos los musulmanes y sus familias y que *«esa bendición sea fuente de consuelo en especial para aquellos que han sufrido o que todavía sufren a causa de conflictos armados. Que el Dios de la bondad nos otorgue a todos la fuerza para que seamos verdaderos constructores de paz»*.

Finalizada la conferencia, Mons. Fitzgerald fue agasajado con una cena en su honor. Entre los invitados estaban algunos embajadores de países islámicos en Argentina; miembros de la C.I.R.A.; el embajador Héctor Masquelet (Subsecretario de Culto de la Nación), el Dr. José Camilo Cardoso (Director General del Registro Nacional de Cultos de la Secretaría de Culto); y miembros de la C.E.E.R.J.I.R.



**Día 19 de Noviembre**

## **VISITA AL CENTRO HINDUISTA RAMAKRISHNA ASHRAMA**

Recibido con cordialidad por el Swami Pareshananda y miembros de su comunidad, Mons. Fitzgerald visitó el Centro Hinduista Ramakrishna Ashrama, en la ciudad de Bella Vista (provincia de Buenos Aires), encuentro que contó también con la participación de miembros católicos locales y de diócesis vecinas, y miembros de la C.E.E.R.J.I.R.

Se inició el encuentro con una cordial bienvenida y una oración védica a cargo del Swami Pareshananda. Gratamente sorprendido por la asistencia, Mons. Fitzgerald agradeció la invitación, y manifestó que se sentía como en su casa pues *«como misionero me he relacionado con miembros de la Orden Ramakrishna en Inglaterra, Bangladesh e India. [...] Y si bien el P.C.D.I. no ha desarrollado un diálogo profundo con el Hinduismo, éste ha sido confiado a la Iglesia Católica en India»*.

En su diálogo ameno con los participantes, Mons. Fitzgerald remarcó varios criterios a tener en cuenta para el diálogo: compartir las grandes riquezas de los textos espirituales; actitudes de respeto a las personas –fundada en una actitud espiritual profunda–; influencia de la religión en lo social –incluso para modificar las estructuras de pecado–; una ética mundial como punto de partida para el diálogo. Finalizó con el canto del *«ubi caritas»*. Luego se realizó un pequeño ágape, y finalizó el encuentro con una oración en el templo.



## **ENCUENTRO CON EL FORO ECUMÉNICO SOCIAL**

En la sede de la Fundación *Claritas* (promoción de nuevos dirigentes, a través de dos escuelas: para jóvenes y adultos) se realizó este encuentro con el Foro Ecuménico Social ([www.foroecumenico.com.ar](http://www.foroecumenico.com.ar)). Estuvieron presentes Fernando Flores (anfitrión de Foro), Juan Esteban Velderrai (Presidente de *Claritas*), Gonzalo Verdomar Weiss (BBVA Banco Francés), P. Francesco Ballarini (Foro Ecuménico), Carlos Castellani (Diputado Nacional), Carlos Custer (representante sindical, Pontificio Consejo “Iustitia et Pax”), Pastores Federico Schäffer y Juan Abelardo Schvindt (Iglesia Evangélica del Río de la Plata), Pastor Tomás Mackey (Seminario Bautista), Rabino Daniel Goldman (Comunidad Bet-El), Hna. Teresa Varela (Fundación María de la Esperanza) y el Dr. Omar Abu Arab (Comunidad islámica – UNIFE).

Fernando Flores presentó las tres grandes líneas de acción del *Foro Ecuménico Social*: otorgamiento del premio al emprendedor solidario (este año se han presentado 134 trabajos); la cátedra abierta de Responsabilidad Social y Ciudadana; y la certificación social-empresaria. Luego cada uno de los participantes fue expresando su testimonio y experiencia en el trabajo común.

Mons. Fitzgerald reconoció la importancia del Foro, y también de su experiencia con la Universidad de Georgetown (entidad que avala el proyecto). Señaló como elementos muy positivos (y la siguiente contribución al Diálogo Interreligioso): el empeño por el bien común del país; búsqueda de valores comunes; y proyectos concretos a realizar.



### **PANEL INTERRELIGIOSO EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES: «LAS RELIGIONES Y LA PAZ»**

En la sede de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires (U.B.A.), Mons. Fitzgerald fue recibido por su decano, Cdor. Carlos Aníbal de Grosi, con quien habló de la importancia de la ética en la ciencia económica y otros temas relacionados.

Seguidamente se realizó el Panel Interreligioso: «*Las Religiones y la Paz*», cuya apertura fue realizada por Mons. Justo O. Laguna (obispo de Morón y Presidente de la C.E.E.R.J.I.R). La coordinación estuvo a cargo del Dr. Carlos Floria, y los integrantes del panel fueron: Mons. Michael Fitzgerald, el Dr. Omar Ahmed Abboud (Centro Islámico de la República Argentina) y el filósofo Santiago Kovadloff (integrante del Tribunal de Ética de la Comunidad Judía de la Rep. Argentina).

El Dr Abboud inició su ponencia con una crítica a la teoría del «choque de civilizaciones» y a la tendencia de identificar Islam y fundamentalismo. Señaló que el Islam es una religión de paz (para quien ésta es un valor y don supremo), y presentó a Argentina como modelo de diálogo y convivencia religiosa: «*El Islam ha tenido presencia en nuestro país a través de dos inmigraciones: la primera a través de quienes llegaron a estas tierras (no porque fuesen islámicos, sino por la influencia de ocho siglos en España) y una segunda (a comienzo del siglo XX). [...] La libertad religiosa en Argentina ha sido plenamente ejercida desde 1853. [...] Argentina no carga con el peso del pasado ni de las guerras o dificultades religiosas, por eso tiene mucho que enseñar en materia de diálogo y convivencia*».

El filósofo Kovadloff presentó su perspectiva, señalando que «*Para la paz es necesario la convivencia y no la coexistencia; la comprensión y no la tolerancia (llamada a veces la cordial indiferencia)*». Puntualizó la importancia de la educación y la cultura para el diálogo entre las religiones, y el sentido de «religar, re-agrupar» de la misma etimología de Religión.

Mons. Fitzgerald coincidió con las anteriores exposiciones, señalando que «*a pesar de estar divididos por la fe y las prácticas, estamos unidos en la convicción de poder aportar a la paz. El hecho de estar hoy aquí es un vivo testimonio de que es posible*

*estar juntos*». Su aporte estuvo estructurado en tres partes: el primado de Dios, la responsabilidad del ser humano y el servicio a la humanidad. Iluminando con ejemplos de encuentros entre religiones (los encuentros de Asís de 1986 y 2002, simposios y congresos) y de la enseñanza del Papa Juan XXIII en la *Pacem in terris* (la paz construida en cuatro pilares: verdad, justicia, amor y libertad), Mons. Fitzgerald agregó un quinto pilar más: la oración: «*orar no para evadirse de la historia sino para afrontar la realidad con la fuerza que nos viene de los Alto*».





***Día 20 de Noviembre***

## **«LOS DESAFÍOS DEL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO» EN CÓRDOBA**

[Especial por P. Juan José Ribone]

Fue recibido por Mons. Carlos José Ñañez, Arzobispo de Córdoba, y por los miembros de la *Comisión Interreligiosa por la Paz* (COM.I.PAZ): P. Juan José Ribone (Secretario Ejecutivo de la CEERJIR y Presidente de COMIPAZ), el Rabino Marcelo Polakoff, el Imán Ali Badrán y el Pastor Daniel Annone en el Aeropuerto de Pajas Blancas.

Seguidamente fue recibido por el Intendente de la Ciudad de Córdoba, Dr. Kame-rath, quién le entregó el decreto por el cual lo declaraba «Visitante Ilustre de la Ciudad de Córdoba».

Luego de ese breve acto, en el Cabildo Histórico de Córdoba, recibió el saludo de representantes de diversas tradiciones religiosas presentes en esta ciudad: P. Sassun (Iglesia Apostólica Armenia), Abraham Tahán (Iglesia Siriana), Rvda. Mónica Tompkins (Iglesia Anglicana); de algunos cónsules y autoridades, entre quienes se encontraban la Alcaldesa del Cabildo, Lic. Hernández, el Dr. Pedro J. Frías (Constitucionalista), el Ing. Alejandro Blaess (cónsul de Bélgica); miembros del COMIPAZ, además de la Prensa y otros invitados.



Después de las palabras de Bienvenida del P. Ribone en nombre del COMIPAZ, hizo uso de la palabra Mons. Fitzgerald comentando el cometido del Pontificio Consejo que preside. Acto seguido tuvo lugar la conferencia de Prensa con la presencia de varios medios de comunicación social, entre ellos «La Voz del Interior»; los canales 12, 8, y 2; Radio María, Cadena 3 Argentina, y el Diario católico «Encuentro».

Por la tarde, celebró la Eucaristía en la Iglesia Monasterio de Las Catalinas, y a las 19 hs. tuvo lugar la conferencia **«Los desafíos del Diálogo Interreligioso»** en el Auditorio «Diego de Torres» de la Universidad Católica de Córdoba, previa actuación del Coro de Cámara de la Provincia. Estaban presentes el P. Miguel Petty (Rector de la Universidad Católica); el P. Carlos Schikendantz (decano de la Facultad de Filosofía de la misma Universidad); como también representantes del Seminario Mayor, del Instituto Lumen Christi, del Instituto Católico del Profesorado, el Rector del CEFYT, miembros de diversas comunidades religiosas, miembros de Confesiones cristianas y de otras Religiones.

Por la noche, fue recibido en la *Sociedad Árabe Musulmana* por el Imán Ali Badrán (Presidente), y estuvieron presentes muchos fieles de la comunidad musulmana, además del Rabino Polakoff, y del Arq. Lapid (Presidente de la DAIA Córdoba). Mons. Fitz-

gerald leyó el Mensaje por el Ramadán, que fue gozosamente acogido. Hubo intercambio de regalos.



## ***Día 21 de Noviembre***

### **SEGUNDO DÍA DE ACTIVIDADES EN CÓRDOBA**

[Especial por P. Juan José Ribone]

Se inició la jornada con la Santa Misa en el Monasterio de las Carmelitas Descalzas, en la cual habló de la Virgen María y el Corán. Luego de una visita a la Iglesia Jesuítica (Patrimonio de la Humanidad), fue recibido en el Centro Ecuménico Cristiano, por un nutrido grupo de personas de diversas confesiones cristianas, entre quienes estaban Nils Ardensen y el Pastor Alberto Colombo (Presidente y Director respectivamente); el Arzobispo de Córdoba, Mons. Ñañez; el Pastor Daniel Annone, la Rvda. Mónica Tompkins, el Pastor Metodista Raúl Sosa, entre otros.



La disertación fue sobre **«La importancia del Diálogo Interreligioso desde el ecumenismo»**. Luego, fue recibido en la Sinagoga principal de la Ciudad, por el Centro Unión Israelita, DAIA, y otras asociaciones judías. Visitó la Sinagoga y luego un momento de diálogo fraterno con el Rabino Polakoff, el Arq. Lapid y miembros de la comunidad judía presentes en el encuentro.

Finalmente, estuvo reunido con la Comisión de Ecumenismo y Diálogo Interreligioso de la Arquidiócesis de Córdoba. También recibió a la Comunidad Baha'i local.



## **Día 22 de Noviembre**

### **«DEBEMOS OFRECER A MARÍA NUESTRO TRABAJO INTERRELIGIOSO»**

En el día de hoy se realizó una peregrinación interreligiosa al Santuario Nacional de Ntra. Sra. de Luján. Junto a Mons. Fitzgerald, lo acompañaron Mons. Charbel Merhi, los PP. Francesco Ballarini y Domingo Karpan, miembros del CEERJIR, de la Comisión Arquidiocesana de Ecumenismo y Diálogo de Buenos Aires, de la Confraternidad Judeo-Cristiana, del Grupo Ecuménico de Belgrano, del SEDIA; y con la especial presencia del Maestro Tao Ming, de la *Asociación Budista de China en Argentina*.

La peregrinación fue recibida por Mons. Oscar Sarlinga (obispo auxiliar de Mercedes-Luján), el P. Héctor Zimmer (delegado diocesano de Ecumenismo y Diálogo de la arquidiócesis local), y el Rector del Santuario.

Como bienvenida, se inició un breve recorrido por la Cripta de la Basílica, que contiene la mayoría de las advocaciones marianas del mundo, y se le mostró -con especial dedicación- las advocaciones de Walsingham (Inglaterra), de Rumania (ícono obsequiado por el patriarca rumano Teoctist) y el iconostasio ortodoxo (bendecido por el arzobispo Kirilos).

Seguidamente se inició la Santa Misa votiva de Nuestra Señora de Luján, con presencia de foculares de la Mariápolis, y numerosos peregrinos presentes en la Basílica. La Eucaristía estuvo animada por el coro de las hermanas "Agua Viva", cuyo trabajo pastoral realizan en Luján.

En su homilía, Mons. Fitzgerald se refirió a la importancia del papel de María para la vida y misión de la Iglesia, y la valoración que de ella o del aspecto femenino de Dios hacen las diversas tradiciones religiosas: Hinduismo, Budismo, Judaísmo e Islam, destacando que María es una mujer santificada para ser la madre de Cristo, del Hijo de Dios, por lo que María puede ser motivo de oración interreligiosa.

Señaló que *«para el Islam la figura de María es muy importante: es citada 32 veces con su nombre propio y es muy venerada. ... Jesús y María son presentados como modelos para la humanidad. ... Sería muy bueno alentar a los musulmanes a rezar aquí en Luján»*.

Luego prosiguió: *«Debemos ofrecer nuestro trabajo interreligioso a María, y por ella, crezca a su Hijo. Desde la fuerza de la celebración de la Eucaristía, del amor de este sacrificio, ciertamente vamos a ir al encuentro de las otras religiones y mostrarles el amor de Jesucristo. Que Ntra. Sra. de Luján interceda por nosotros»*.

Finalizada la Misa, fue invitado a firmar el libro histórico del Santuario.



## ENCUENTRO MONACAL INTERRELIGIOSO

Recibidos por el abad Fernando Rivas y por los monjes de la Abadía “San Benito” (de Jáuregui), se inició este importante encuentro de diálogo interreligioso monástico, que contó con la presencia de monjes, monjas y laicos budistas de varias tradiciones: el maestro Tao Ming de la *Asociación Budista China*; Lama Sngye y Lama Rinchen del *Jardín del budismo tibetano Mahayrana*; maestra Chueh Kae, Presidente Wang Jen Yi y Suju Twg del *Monasterio Chino Fo Kuang Shan*; Dr. Taisaku Yamosaki y monje Dr. Juan Carlos Taniguchi de la *Asociación Budista Japonesa*; y las monjas Hye Suk y Im Tae Hwan de la *Asociación Argentina Seon Center del Budismo Coreano*. Participaron monjas católicas: las hermanas basilianas Francisca y Mariana, y las hermanas carmelitas Carolina y Marisa de un monasterio vecino; y los peregrinos antes mencionados y fieles de la comunidad local.

Luego de un breve saludo, se inició el encuentro con el rezo de la «Hora Sexta» y el rezo silencioso del *Angelus* marcado por el tañido de las campanas. Seguidamente Mons. Fitzgerald presentó su conferencia: «**La experiencia monástica del Diálogo Interreligioso**», señalando la importancia de que los monjes y monjas sean «**puentes entre las culturas y las religiones**».

Desarrolló las tres líneas que motivan este tipo de diálogo: necesidad de la vida contemplativa para la vida de la Iglesia, el monacato como «puente» a las demás religiones (por la capacidad de sintonizar en las profundidades de Dios) y el fecundo intercambio [cruce] entre el P.C.D.I. y los monasterios.

De los cuatro niveles de diálogo, el de la experiencia religiosa corresponde especialmente a la vida monástica: «*A un nivel más profundo, los hombres arraigados en sus propias tradiciones religiosas pueden compartir entre sí experiencias de oración, de contemplación, de fe y de esfuerzo, así como las manifestaciones y caminos de búsqueda del absoluto. Este tipo de diálogo se convierte en recíproco enriquecimiento y en cooperación fecunda cuando se trata de promover y preservar los valores e ideales más elevados del hombre*» (La actitud de la Iglesia frente a los seguidores de otras religiones, N° 33).

También puntualizó algunos criterios a tener en cuenta: la exigencia de una oración respetuosa y activa, la importancia de la meditación y el silencio, el estudio conjunto del «patrimonio de los textos espirituales» (expresión de Pablo VI), la madurez y capacidad de discernimiento en la propia fe, el enriquecimiento mutuo, la cooperación fecunda y la hospitalidad (siguiendo el ejemplo de San Benito).

Remarcó también la importancia de diálogo monástico especialmente con los budistas de diversas escuelas, la experiencia monástica en Oriente y Europa del Diálogo

Interreligioso, e instó a crear la rama latinoamericana de D.I.M. (Diálogo Interreligioso Monacal).

Seguidamente se hizo un diálogo muy fecundo, donde se destaca la expresión de la maestra Chueh Kae, quien agradeció la presencia de Mons. Fitzgerald y sugirió la necesaria presencia y participación de la vida monástica femenina católica en el diálogo interreligioso, ya que *«la mujer tiene mucho que aportar de su ser»*.

Finalizó el encuentro con un ágape de fraternidad, con el servicio y disponibilidad de los monjes benedictinos anfitriones.



### VISTA A LA «ESCUELA DE LA PAZ»

Como un particular gesto, Mons. Fitzgerald realizó una visita a la **«Escuela de la Paz»**, que la Comunidad de San Egidio tiene y anima en los barrios de La Boca y Barracas. Fue recibido muy cálidamente por los niños de ambas escuelas, y por los miembros de la comunidad, que prestan su servicio allí.

Le fue reseñada la actividad realizada a favor de niñas y niños de los barrios aledaños, en orden a la promoción de una cultura de la paz y respeto por los «pueblos y culturas».

Mons. Fitzgerald compartió con los niños presentes la merienda, los juegos, la obra de teatro, y hasta les dedicó una canción infantil en inglés, todo en un clima de verdadera fiesta familiar.



**Día 23 de Noviembre**

## **VISITA A LA MEZQUITA DEL CENTRO CULTURAL ISLÁMICO «REY FAHD» EN PALERMO**

Mons. Fitzgerald visitó, acompañado por miembros de la CEERJIR, el Centro Cultural Islámico «*Custodio de las Dos Sagradas Mezquitas, Rey Fahd*», en el barrio de Palermo, siendo éste el mayor complejo cultural islámico de América Latina.

Recibido por el Director del Centro Cultural Islámico, Dr. Nasser Al-Tueim y por el Secretario General, el Dr. Sami Al-Mushtaui, se realizó una visita guiada por la Mezquita con capacidad para 1500 hombres y 500 mujeres. En el lugar principal se destacó la tendencia moderna de incorporar la luz natural en la construcción de la Mezquita y la ubicación del lugar de oración separado para las mujeres con todas las facilidades para su participación. Hubo un intercambio de explicaciones sobre el Islam y las normas de oración, las posturas y las prescripciones que obligan a los hombres a rezar los viernes en la Mezquita, mientras que las mujeres pueden realizar las oraciones en su casa o en la Mezquita. Se mostraron las instalaciones: los baños (para las abluciones rituales), el lugar de oración para las mujeres con los baños y una sala para guardería de niños, el salón cultural y la Biblioteca, donde el diálogo continuó sobre la mujer, el matrimonio y el derecho islámico. La Biblioteca cuenta con importantes volúmenes en árabe e inglés sobre Teología, Derecho islámico, y otras ciencias.

Mons. Fitzgerald entregó al Director del una copia del su mensaje «**Construir la paz hoy**», para el final del Ramadán, 'Id al-Fitr 1424 A.H./2003 A.D .

Finalmente se visitó el patio de la «Madrasa» (escuela coránica). Los anfitriones agradecieron profundamente la visita de Mons. Fitzgerald al Centro Cultural Islámico.



## **MISA EN LA IGLESIA DEL PILAR**

Para finalizar su visita a nuestro país, y como acción de gracias por todo lo compartido durante estos días, Mons. Fitzgerald presidió la Santa Misa en la Iglesia del Pilar (una de las iglesias más antiguas, expresión del mejor barroco colonial), con la presencia de miembros de la CEERJIR y numerosos fieles que colmaron el templo.

En su homilía, en la Solemnidad de Cristo Rey, se refirió a la importancia de extender en Reino de Dios a todos los hombres, «*pues allí es donde, al encontrarnos con las otras religiones, debemos promover juntos los valores universales del Reino*». También

se refirió al tema de su mensaje por el final de Ramadán a los hermanos musulmanes basado en los cinco pilares: verdad, justicia, amor, libertad, y oración.

Consultado sobre su balance de esta visita, Mons. Fitzgerald afirmó que ha sido muy positivo su encuentro con la realidad interreligiosa, social, política y cultural de Argentina; remarcó su impresión positiva por las iniciativas de la «Mesa de Diálogo Argentino» y del «Foro Ecuménico Social»; y renovó su apoyo al trabajo y compromiso de la CEERJIR por la promoción de los distintos niveles de diálogo en nuestro país.





### III. ANEXO TESTIMONIAL

#### ***MONS. MICHAEL LOUIS FITZGERALD, UN MENDIGO DE ORACIÓN***

[Especial por Gloria Williams de Padilla]

Desde las primeras conversaciones sobre el programa de sus actividades en su visita a la Argentina, Mons. Fitzgerald expresó su deseo de celebrar la misa diaria en algunos monasterios, marcando de esta manera que la oración es un pilar del sostenimiento del diálogo interreligioso.

Fue así que el lunes 17 inició su activa jornada con una visita a la Abadía de Santa Escolástica en Victoria, diócesis de San Isidro, concelebrando la misa con el Secretario Ejecutivo de CEERJIR, el Pbro. Juan José Ribone, el Coordinador de Secretariados de CEERJIR, Pbro. Francesco Ballarini, y el Pbro. Alberto Espezel de la Diócesis de San Isidro. La misa fue la de la fiesta de San Roque González y compañeros mártires. En la homilía, Mons. Fitzgerald expuso los motivos que justifican la participación de los monjes y las monjas en el diálogo interreligioso. Luego de la misa la Madre Abadesa Leticia Riquelme con dos religiosas, las hermanas Mercedes y Cristina, recibieron a Mons. Fitzgerald y a sus acompañantes en el locutorio. Concluyeron la visita con el regalo de una grabación de cantos de Navidad por el coro de la abadía.

El martes 18, comenzó la jornada en el Monasterio Santa Teresa del Niño Jesús y de la Santa Faz, en la ciudad de Buenos Aires, con el Rezo de Laudes. Mons. Fitzgerald concelebró con el Pbro. Fernando Giannetti, miembro de CEERJIR y responsable de la Comisión Arquidiocesana de Ecumenismo y Diálogo Interreligioso, y el capellán de ese monasterio carmelita Pbro. Carlos Alberto Scarponi. En la homilía sobre la festividad de Dedicación de las Basílicas de San Pedro y San Pablo predicó sobre el ejemplo y empeño de Juan Pablo II en la misión del diálogo interreligioso, desde el largo cruce del río Tiber para visitar la Sinagoga de Roma, con gestos y afirmaciones en los distintos documentos. Después de la misa fue recibido en el locutorio con un fuerte aplauso de las monjas y el saludo de la Madre Priora María de los Ángeles. Mientras el visitante y sus acompañantes tomaban el desayuno las mismas manifestaron conocer su trayectoria, expresaron varias inquietudes y preguntas sobre la misión del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso en general y en particular respecto de la búsqueda de la paz para conflictos bélicos en el mundo.

El miércoles 19 Mons. Fitzgerald se trasladó hasta el Monasterio Santa Clara en Moreno, y tras el Rezo de las Horas, concelebró la misa con el Pbro. Francesco Ballarini y el Mons. Fernando Ma. Bargalló, obispo de la Diócesis de Merlo-Moreno, quien tuvo unas palabras de bienvenida al visitante. En la homilía hizo referencia a la fiesta de Santa Isabel de Hungría, patrona de la orden terciaria de las clarisas, a la presencia de las clarisas en su vida, a la vida de San Francisco, y acentuó la confesión cristiana de la dignidad de todo hombre porque Dios en Cristo se ha unido a todos los hombres (GS 22), y que la regla de la salvación para cristianos y no cristianos es el amor. También expresó su necesidad de contar con la oración de ellas para su misión en el Pontificio Consejo y en su visita en la Argentina. Posteriormente, en el locutorio, el visitante y sus acompañantes recibieron con un aplauso a las monjas que les ofrecieron un desayuno mientras compartieron un amable diálogo. Mons. Fitzgerald contestó a sus inquietudes, explicando con mucha precisión la diferente situación de los cristianos en distintos países islámicos, y la motivación de sus estudios de árabe por la misión en países islámicos por su pertenencia a la orden religiosa de los misioneros africanos “Padres blancos” cuyo fundador fue Cardenal Lavigerie, que se destacó por su santidad y también por su fuerte carácter.

Participaron en las visitas Gloria Williams de Padilla, Ma. Eugenia C. de Maffía y Norberto Padilla. Acompañar a Mons. Fitzgerald en estas visitas fue una ocasión privilegiada de ser edificados por su irradiante espiritualidad y de apreciar su humildad como «mendigo de oración» por distintos monasterios.

## IV. ANEXO DOCUMENTAL

PONTIFICIUM CONSILIUM  
PRO DIALOGO INTER RELIGIONES

### «**CONSTRUIR LA PAZ HOY**»

Mensaje para el final del Ramadán

'Id al-Fitr 1424 A.H. / 2003 A.D.

Queridos amigos musulmanes:

1. El tiempo de Ramadán llega de nuevo. Es una alegría para mi saludaros en esta ocasión y presentaros mis mejores deseos. Durante este mes especial, la comida comunitaria, el *iftâr*, que rompe el ayuno al final del día, reúne a los miembros de la familia y a los amigos en un clima de júbilo. Muy a menudo personas de otras religiones son invitadas a tomar parte en este momento de cordialidad y los cristianos se van acostumbrando a organizar un *iftâr* para sus amigos musulmanes. Estos gestos de amistad son apreciables, particularmente en este tiempo de malestar y tensión en el mundo. Por eso, en este mismo espíritu de fraternidad y en nombre del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, presento mis felicitaciones a todos los musulmanes del mundo entero, particularmente con motivo del *'Id al-Fitr*, con el que se concluye el mes de Ramadán.

2. Como es costumbre con este mensaje anual, quisiera compartir con vosotros algunas reflexiones y me parece adecuado de centrarlas en la necesidad de construir la paz. Mi punto de partida es una carta que el Papa Juan XXIII, dirigía a todas las personas de buena voluntad hace cuarenta años, en 1963. Esta carta, titulada *Pacem in Terris*, "Paz en la tierra", propone de considerar la paz como un edificio que se apoya sobre cuatro pilares: la verdad, la justicia, el amor y la libertad. Cada uno de estos valores tiene que estar presente para que existan relaciones buenas y armoniosas entre los pueblos y naciones.

3. La *verdad* en primer lugar. Ésta incluye el reconocimiento que los seres humanos no son dueños de sí mismos, sino que están llamados a cumplir la voluntad de Dios, Creador de todos, que es la Verdad absoluta. En las relaciones humanas, la verdad implica la sinceridad; ésta es esencial para la confianza mutua y para un diálogo fructuoso que conduzca a la paz. Además, la verdad lleva a cada individuo a conocer sus propios derechos y también a reconocer sus deberes hacia los demás.

4. Pero la paz no puede existir sin la *justicia*, el respeto por la dignidad y los derechos de cada ser humano. Son las injusticias en las relaciones individuales, sociales e internacionales, las que causan tanto malestar en nuestro mundo de hoy y provocan violencia.

5. La justicia debe, no obstante, ser templada con el *amor*. Esto implica la capacidad de reconocer que todos pertenecemos a una única familia humana y, por lo tanto, a ver a nuestros semejantes como a nuestros hermanos y hermanas. Nos capacita a compartir a la vez, en las penas y alegrías. Hace que las personas sientan como suyas las necesidades de los demás, y esta empatía les impulsa a compartir con los demás sus propios dones, no sólo los bienes materiales, sino también los valores intelectuales y espirituales. El amor también tiene en cuenta las debilidades, incluyendo así la capacidad de perdonar. El perdón es esencial para la reconstrucción de la paz después de un

conflicto, pues ofrece la posibilidad de reiniciar, con nuevos fundamentos, una relación restaurada.

6. Todo esto supone *libertad*, una característica esencial de la persona humana. La libertad permite a las personas de actuar según la razón y de asumir la responsabilidad de sus propias acciones. Realmente cada uno de nosotros es responsable ante Dios de su contribución a la sociedad.

7. A estos cuatro pilares, me inclinaría a añadir un quinto, a saber la *oración*. Pues, como seres humanos, somos conscientes de nuestra debilidad. Nosotros descubrimos cómo es difícil permanecer fieles a estos ideales. Necesitamos la ayuda de Dios. Por eso la tenemos que implorar humildemente. Permitidme citar aquí algunas palabras del Papa Juan Pablo II:

«Si la paz es un don de Dios y tiene su origen en Él, ¿en dónde es posible buscarla y cómo podemos construirla, si no es en una relación íntima y profunda con Él? Construir la paz en el orden, la justicia y la libertad requiere, por lo tanto, el compromiso prioritario de la oración, que significa apertura, escucha, diálogo, y finalmente, unión con Dios, fuente original de la verdadera paz».

(Alocución en el Día de Oración por la Paz, Asís, 24 de enero de 2002).

El Papa prosigue diciendo que la oración no es una forma de evasión. Al contrario, esta nos permite afrontar la realidad con una fuerza que viene de Dios.

8. El mes de Ramadán no es solamente un tiempo de ayuno, sino también un período de oración intensa. Quiero aseguraros, hermanos míos musulmanes, que permanecemos unidos a vosotros en la oración al Dios todopoderoso y misericordioso. ¡Que Él bendiga a cada uno de vosotros y a todos los miembros de vuestras familias! ¡Que esta bendición sea fuente de consuelo, particularmente para quienes han sufrido o sufren todavía a causa de los conflictos bélicos! ¡Que el Dios de Bondad nos conceda la fuerza de ser auténticos constructores de paz!

Con mis mejores deseos de una Santa Fiesta, *‘Id mubârak*.

+ Mons. Michael L. Fitzgerald  
Presidente

# V. ANEXO FOTOGRÁFICO

